



(SEGUNDA ÉPOCA)

Año IV



Número 113

REVISTA

ESPECTÁCULOS — CIENCIAS — ARTES
— LITERATURA — SPORTS —

Cádiz 20 de Agosto de 1912

TEATRAL

Director: D. SEBASTIAN ROSETTY Y WAGENER (Lord Byron)

Suscripción mensual Ptas. 1'00

Número suelto 0'50

Fuera de Cádiz: Trimestre, 3 ptas.

ANUNCIOS: PRECIOS CONVENCIONALES

SE PUBLICA LOS DIAS 10, 20 y 30 de cada mes

TODA LA CORRESPONDENCIA AL DIRECTOR.

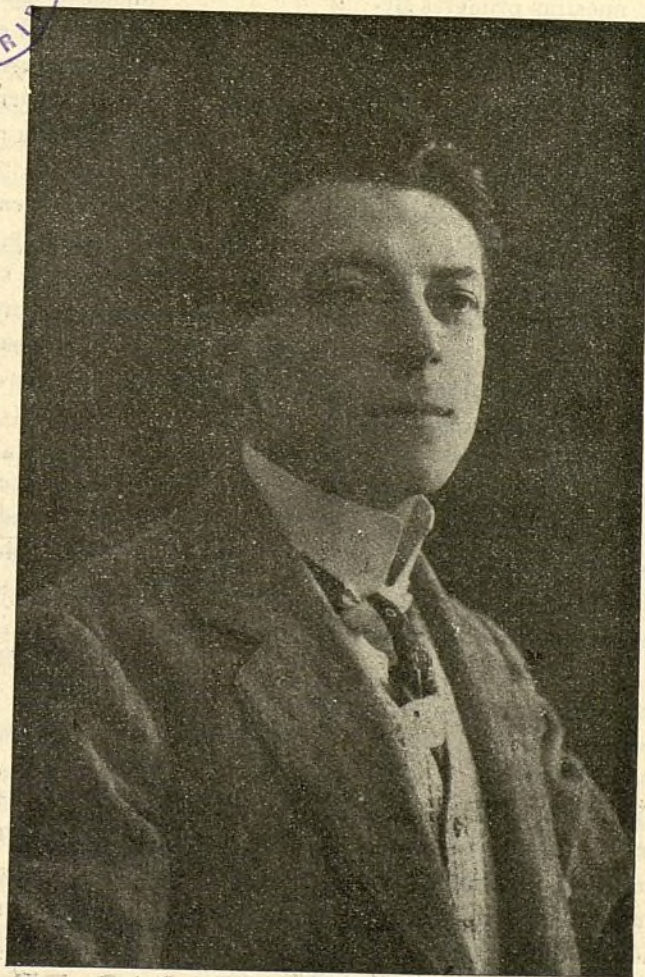
No se devuelven los originales que se nos remitan

Redacción y Administración

CÁNOVAS DEL CASTILLO
NÚM. 25



Teatro Principal



El distinguido primer actor y director

LUIS REIG

Ayuntamiento de Madrid

COSAS DE MADRID LOS SALONCILLOS

Para REVISTA TEATRAL

Todo joven que padece esa enfermedad tan común a nuestra época y que un saladísimo escritor ha calificado de *dramatorrea* y *sainetofóbica*, cimenta sus primeras aspiraciones en ser presentado en cualquiera de los *saloncillos* de los teatros madrileños; centros donde, según las leyendas provincianas, se fraguan las más horrendas conspiraciones para cerrar el paso a los *noveles*, en misteriosos ágapes de empresarios y autores consagrados.

No hay cerebro juvenil, en cuyas células haya cuajado un endecasílabo heroico, o un chiste de *doble percusión*, que no crea a *pie juntillas* en la existencia de esta especie de masonería cómico-lírico-dramática, creada por nuestras primeras firmas. Crean los muy... *ingénuos*, que apenas la luz de una mezquina lámpara de contaduría, refracta sobre sus primeras cuartillas, emborronadas por la febril exaltación de Talía y Caliope, so reúne misteriosamente el Senado inquisitorial en el foso de cualquier escenario y allí se decreta la crucifixión artística de este nuevo Mesías, nacido en el pesebre de sus ilusiones y bajo el aliento de cualquier buey ó mulo, que se haya acercado junto a su cuna.

Benavente, que aunque *in corpore* camina por el suelo, su cerebro potentísimo le lleva siempre *por las nubes*, es el primero en descubrir al nuevo Sófocles, y mediante una seña mágica, reúne enseguida al cónclave tenebroso. (Esta seña suele ser la que las cortesanas rotranas hacían a los efebos en la vía Appia, durante las horas del crepúsculo.)

A este conjuro, acuden sin vacilar *los consagrados*, al foso del Teatro.

—¿Qué hay?—murmuran los Quintero.

—Autor nuevo y desconocido.

—¿Sin estrenar?—pregunta Joaquín.

—Limpio de polvo y paja—balbucea Benavente, mientras por su pensamiento cruza este verso:

«No puede ser verdad tanta belleza»

—¡Hay que triturarlo enseguida!—ruge Linares Rivas, que es el más impulsivo.

—Con procesarlo, basta—objeta Reparaz.—Yo puedo probar que esa obra está robada del *tartamudo* y todavía no es libre. Aquí tengo el contrato firmado por el autor verdad, concediéndome el derecho de traducción.

—¡Eso: un proceso!—replica Benavente.—Yo hablaré con Domínguez, y él dictará el auto de procesamiento a escape.

—Si hace falta un *auto*—replica Paso—cuenten ustedes con el de Abati, que es de 30 caballos.

García Álvarez, despertando.—¡Ya! ¡ya! ¡Ji! ¡ji! ¡Ya está! ¡Lo he chafado! ¡Ji! ¡ji!

—¿Qué eso?

—¿Qué tienes?—exclaman los conjurados.

—¡Que ya le tengo!

—¿El qué?

—¡El ridículo! Ese desgraciado no vuelve a emborronar una cuartilla.

—Pero ¿por qué?

—¿*Quare causam?*—pregunta un latinista.

—Oid esta redondilla. En cuanto se conozca en tres o cuatro saloncillos, fallece el *agraciado*. Pero es preciso que haya quien hable de ella.

—¡A ver! ¡A ver!

—¡Silencio!

Y entre la espectación general, lee Enrique:

Autorcetes inodoros;

tomad de decoro un baño.

Volveos del coro al caño

per sécula secu loros.

—Se dice *lorum*—corrige el del latín.

—A mí me hace falta que sean *loros*, porque si nó, no hablan.

Y Enrique vuelve a caer en el sopor.

Se acaba la reunión y, efectivamente, el desgraciado novel se queda sin estrenar su obra, si la obra es una tontería, porque en el caso de *llevar algo dentro*, no tarda dos meses en representarse.

Nosotros hemos visto casos... ¡hasta para las tonterías!

* *

Y, como final, ahí va este botón de muestra, de las conversaciones de saloncillo.

Entra el ilustre sainetero D. Tomás Luceño, y, con aire preocupado, se sienta junto a D. Francisco Flores García.

—¿Qué le pasa a usted?

—¡Horrible, querido D. Francisco! Hay en la puerta del Teatro un mandadero con toda la cuerda y... ¡parado!

—Estará descompuesto—objeta Flores García.

MIHURA Y GONZÁLEZ DEL TORO.

Cádiz 20-8-12.

CASAS DE HUÉSPEDES

Teniendo necesidad

de mudarme sin retraso,

pues en el cuarto en que vivo

no vivo, porque es muy malo,

y habiendo visto también

—Un aviso en un diario,
diciendo que se alquilaba
uno bastante barato,
tomo una tarde el sombrero,
presto a la calle me lanzo,
llego á la casa, y allí
sostuve el siguiente diálogo
con una señora gruesa
que, al entrar, me salió al paso:
—Buenas tardes.

—¿Qué se ofrece?

—Nada; que he visto anunciado
un cuarto que se alquilaba;
soy soltero y, por lo tanto,
como pocos gastos tengo,
me contento con un cuarto.
—Pues suba usted.

—Al momento.

(Y sin gastar más preámbulos,
ni andar con muchos rodeos,
comenzamos en el patio
la ascensión, que terminó
en el cuarto mencionado,
después que habíamos subido
sesenta y cinco peldaños.)

—Entre usted.

—Es que no veo.

—¿Qué obscuridad!

—¡Está claro!

—No, señora, que está obscuro.

—Digo que como ha llegado
de un sitio de mucha luz.

—¡Ah! sí, ya voy viendo algo,
y ese algo es que este techo
está demasiado bajo.

—¿Bajo le parece á usted?

—¿Pero estoy yo ciego acaso?

—Lo que le hace a usted creer eso
es que el suelo está muy alto;
que el techo no tiene tacha.

—¡Si es hasta de cielo raso!

—¿Sí? Pues menos me conviene
y es lo que encuentro más malo,
señora, porque estoy viendo
que solamente saltando

o subiéndome a una silla,
toco el cielo con las manos,
y veo que estas paredes
están las pobres llorando.

—Eso ocurre en el invierno.

—Pues fresco estoy ¡voto al diablo!
si ya que tengo la suerte
de no bañarme en verano,
o tomo baños de asiento
o sólo en sudor me baño,

que voy a hacerlo en el invierno
con el si a esta casa me traslado.

Bien; pasemos a otra cosa,
aunque por esto no paso:
¿no hay ningún hueco a la calle?

—Puede usted ir sin cuidado,
que no hay nada hueco aquí;
todo es macizo en el cuarto.

—En resumen, que deduzco
que si atravesara un rayo
al cuarto, nada perdía

ni la casa ni su amo.

Y del recinto saliendo,
salí escaleras abajo,
huyendo de aquel infierno
que me enseñó el mismo diablo.

R.

No hay mal que por bien no venga.

(RECUERDOS DEL PASADO)

Había finado la guerra civil; estaba yo de guar-
nición en mi pueblo natal, en donde todo se vol-
vían banquetes, bailes y otros festejos, para solem-
nizar el acabamiento de la lucha fratricida que en-
sangrentó sin compasión los fértiles campos de
nuestra patria.

Se habían celebrado con lucimiento, en una pla-
za improvisada, dos corridas de novillos, que esto-
quearon diestros cuyos nombres no se me vienen
ahora a la mente; y, como sobrase uno de los bi-
chos, de sobremesa del banquete con que nos obse-
quiaron las autoridades, se concertó que el bicho
fuese lidiado en toda regla por los oficiales del
único batallón que guarnecía la plaza.

La cuadrilla fué designada por la suerte y a mí
correspondióme el cargo de espada.

En mi vida víme en mayores apuros; estuve por
ceder a cualquier compañero tan alta honra; pero
temiendo que achacasen a cobardía mi pretensión,
desistí de ello; hice de tripas corazón y acepté con
fingido entusiasmo el cargo de espada.

Tenía yo entonces, como todos mis compañeros,
mi correspondiente Dulcinea; agraciada muchacha
a quien le entusiasmó la nueva y que me animó a
salir airoso en mi empeño.

Quien me preguntase de dónde salieron los *uní-
formes* de toreros, quedará sin respuesta, porque
nunca lo supe; pero tenía un inconveniente para
calarme aquella taleguilla de dudosa seda y más
que averiados alamares: una delgadez excesiva, que
semejaba ir montado en dos mondadientes; tan des-

provistas de carne se hallaban mis pantorrillas, que decidí ponerlas fofas con dos o tres pares de medias, que me volvieron al poco rato el torero más bien formado de cuantos pisaron los ruedos.

Llegó el fatal momento, y la presentación de mi cuadrilla fué saludada con estruendosos aplausos; en honor de la verdad, el despejo lo hicimos con relativo salero. El palco de honor estaba ocupado por todo el *noviazgo* de la cuadrilla.

Sonó el clarín, salió el bicho, que más que novillo era un toro, y que más que toro parecía a mí descomunal gigante. El corazón me dió rudos golpes, y yo sentí que la cara se me amarilleaba. Instintivamente busqué sitio para huir... No lo había.

Cómo lo capeamos y banderilleamos, no lo sé, ni recuerdo tampoco cómo lo maté; me dijeron, sin embargo (porque yo estaba fuera del mundo), que me zarandeó el bicho seis veces, y que le tumbé de cuarenta y siete estocadas en todos los sitios; lo que me molestó más, fué las risotadas que coreaban mi faena, ya de suyo laboriosa. Todo lo comprendí: el relleno de mis pantorrillas había descendido hasta el tobillo y presentaba la facha más original que darse pueda.

De resultas de mi *proexa*, reñí con mi novia; pero me consolé al poco tiempo, satisfecho de haber sido salvado por un toro, de las garras del matrimonio.

A. LLORENS.

SEMBLANZA

Cara de luna llena, con cristales,
nos quiere demostrar su travesura;
por llegar en política a la altura,
en barras no se para, es un frescales.

Es escritor, y no de los morrales,
pues su prosa correcta, aunque no pura,
hace grata y amena la lectura
de sus trabajos, siempre originales.

¡Erró la vocación! De periodista
y escritor no debió jamás salirse.
No es fácil que en política se encumbre;
pues si hoy algún éxito conquista,
en cuanto Canalejas llegue a irse
¡ni aún quedará reliquia de su lumbre!

TEATRO PRINCIPAL

Lista del personal de la compañía cómico-dramática Palma-Reig, que ha de debutar el próximo día 22:

Actrices: Gil López, Concepción; Gil López, Elena; Jordán, Amparo; Mateos, Asunción; Mateos, María; Palma, Enriqueta de; Sánchez, Rosario; Romero, Pilar; Valls, Manuela; Yáñez, Purificación.

Actores: Abad, José; Abad Romero, Emilio; Alpuente, Juan; Carrascal, Antonio; Kaiser, Manuel; Lanchó, Mario; Pañera, Arturo; Reig, Luis; Roa, Joaquín; Soler, Salvador; Torres Esquerer, Rafael.

Apuntadores: José Vilaplana y Luis Zapata.

Sastrería: Vila (de Madrid).

Atrezo: De la Empresa.

Peluquero: Pascual Martínez.

Maquinistas: A. Puehöl y M. Cortina.

Representante: M. Sancho.

Repertorio. — El más selecto de los teatros Español, Comedia y Lara, clásico y moderno, y, entre otras obras, las siguientes:

La Duquesa de la Valliere, La Niña boba, La Corte de Napoleón, El drama de los venenos, María Antonieta, Felipe Derblay, Las Flores, Divorcémonos, Francillon, Mi papá, Genio y figura, Malvaloca, Puebla de las Mujeres, La losa de los sueños, Canción de cuna, Doña Clarines, La divina providencia, La mar salada, El Centenario, Música popular, Amores y amoríos.

Estrenos. — El Caballero Lobo, Hazañas de Juanillo el de Molares, Los hijos del Sol naciente, Doña Desdenes, Flor de los Pázos, El amigo Tedy, La alegría del vivir, La rima eterna, Arsenio Lupín, La Alcaldesa de Pastrana, El sexo débil.

Obras del Teatro *Gran Guignol*, de París:

El Molino, Vida de apaches, Las noches del Royal Blak-Club, El tren 721, Tránsfuga, No hay cuidado, Manos rojas.

AMOROSAS

— ¡Qué noche tan hermosa!... — Sí, muy bella.

— ¡Qué clara está la luna! — Sí señor...

— ¿Le gusta a usted el verano? — Sí, me gusta...

— ¿Y el invierno? — Ese no.

— ¡La mente se extasía contemplando esos astros que brillan! — Es verdad.

— ¿Hace usted versos? — No: ¿y usted señora?...

— Los leo nada más.

— ¿No le gustan las flores?... — Sí... me gustan...

— Observe usted qué lindo está el jardín...

— ¿Se le antoja una flor?... — ¡Si usted la coge!...

— ¿Es usted buena?... — Sí.

— ¡Qué hermoso es el amor!... ¿Usted lo siente?...

— Sí señor. — Y... ¿no puedo yo saber?...

— Con permiso; se acerca mi marido.

¡Que usted lo pase bien!...

MANUEL FERNÁNDEZ MAYO.



Teatro Principal.—Doña Enriqueta de Palma, notable primera actriz

SECCIÓN DE ESPECTÁCULOS

Gran Teatro

Con precios en localidades y entradas por demás económicos, cual requiere la modestia artística de los elementos que integran la compañía de verso quo dirige el aplaudido y popular primer actor Pepe Vico, tan estimado por los gaditanos, y la linda comedia *Malvaloca*, de los hermanos Alvarez Quintero, debutará aquella mañana 21 en el hermoso coliseo de aquel nombre.

Teatro Principal

En otro lugar del presente número damos a la estampa la lista completa de la excelente formación cómico-dramática que actuará en este Teatro, capitaneada por la primera actriz Enriqueta Palma y el primer actor Sr. Reig, á la que, y a juzgar por la animación con que el abono al efecto abierto viene cubriéndose, auguramos una brillante campaña.

Teatro de Verano

Coincidiendo con la salida de la presente edición, dió por terminadas sus tareas en este amplio

lugar de espectáculos, la compañía de zarzuela que, bajo la dirección del festejado autor D. Antonio Paso, ha venido deleitando durante sesenta noches consecutivas al numeroso público que allí se congregaba.

Muy sentida ha de ser en Cádiz la marcha de esta notable formación, de la que eran elementos principalísimos Carmen Andrés, Caridad Alvarez, Rosarito Pacheco, la Srta. Peña y las hermanas Fortuny, así como el primer actor cómico Emilio Latorre y los Sres. Villa, Espada, Benito y Heredia, de todos los cuales conservaremos recuerdos muy gratos, deseándoles nuevos triunfos en su carrera artística y pronta vuelta a esta capital, donde tantas y tan justificadas muestras de afecto recibieron.

* *

Según nos dicen, poco tiempo habrá de permanecer cerrado este Teatro, ignorándose aún (aunque será lo más probable) si actuará en él una buena compañía del género de *varietés*, en la que figurarán los números que actualmente obtienen mayor aceptación en España y el extranjero.

Teatro Cómico

Se asegura que practicadas algunas obras indispensables para ponerlo en adecuadas condiciones, comenzará a funcionar en el lindo coliseo de la calle Javier de Burgos, en los primeros días de Oc-

tabre, una buena compañía cómico-lírica, a cuyo frente será probable que figure el propietario de aquél, nuestro paisano el aplaudido tenor Rafael Gil.

De desear es que tenga confirmación la noticia.

Royal Cine Escudero

El modesto cuadro de zarzuela que con aceptación creciente viene funcionando en este pabellón, ha sido reforzado con nuevos elementos, lo que le permite poner en escena *La marcha de Cádiz*, *Las bribonas* y otras, que son aplaudidas por el público numeroso que allí a diario se congrega.

Las pasadas noches debutó la primera tiple señorita María Reina, interpretando bastante bien *Chateau Margaux*, no obstante lo cual, y debido a lo escaso del repertorio que posee, hubo de rescindir al siguiente día sus compromisos.

El lunes hicieron su presentación dos luchadores japoneses, los cuales fueron muy aplaudidos, no faltando quienes subieran al escenario, ilusionados con alcanzar las 5.000 pesetas que ofrecen a quienes les venzan, antes o durante un espacio de 15 minutos.

Excusamos asegurar que hasta la fecha no han tenido necesidad de desprenderse de la supraaludida *talega*.

Balneario Victoria

Público, no tan numeroso como parece lógico, se congrega por las tardes en este hermoso establecimiento, donde no falta el menor detalle de los mejores de su clase, existiendo a más un *restaurant* perfectamente surtido, y celebrándose los jueves y días festivos escogidas audiciones musicales por la excelente banda militar de Pavía, que dirige el notable maestro D. Francisco Soler.

Plaza de Toros

El éxito colosal que los jóvenes diestros sevillanos *Gallito* y *Posadas* obtuvieron en nuestro circo taurino el jueves de la anterior semana, lidiando reses de Miura, ha animado a los empresarios del mismo a repetir el espectáculo el próximo día 22, no obstante ser laborable, apesar de cuya circunstancia les auguramos otro lleno completo.

Más arriba publicamos el anuncio detallado de la corrida.

S. R. W.



DUDA

Frescas, lozanas, olorosas flores
en tu seno prendí.

Pero muy luego, mustias, sin colores
y marchitas las ví.

Escritos en sus hojas mis dolores,
díme, díme, mi bien,
si las secó el calor de tus amores
o el hielo de un desdén.

S.

PLÁCEMES

Se los enviamos muy sinceros a nuestros queridos paisanos y colaboradores, hoy accidentalmente en ésta, Miguel Mihura y Ricardo G. del Toro, por el triunfo PREVIO que acaban de obtener en Madrid como autores de primera fuerza.

Nada menos que el maestro Bretón ha puesto música a la zarzuela, original de aquellos, titulada *Las Malagueñas*, y esta obra constituirá el primer estreno de la temporada vecina en Apolo (la *Catedral* del género chico); conquese si esto no constituya un triunfo previo... ustedes dirán.

No puede ser...

El porvenir de los *cines*
que explotan las *varietés*
(como se dice en francés)
está cerca de sus fines.

Y no digo esto en... *ñoña*
porque falte, hasta ahora,
la indispensable *Doña*
Luz, y en buena hora...

Lo digo, porque hoy ya es,
para mucha gente, o toda,
el género de *varietés*,
la profesión de *gran moda*.

Cupleteras, a granel,
que cantan menos que un grillo,
y que aplican su estribillo
al Arcangel San Gabriel.

¿Bailarinas? ¡Un montón!
que cansadas de coser,
se dedican a correr
escenarios de *ocasión*..

*Danzant*as, que arrepentidas
de vivir con el Sultán,
calientan, como un gabán,
porque van muy bien *vestidas*...

Prestimanos, bayaderas,
saltadores y duetistas,
cómicos, malabaristas,
y cien mil garrotineras...

Maestros *repentizantes*,
mejor dicho, pianistas,
que enseñan a las artistas
movimientos excitantes.

Músicos compositores
de cuplés y zarandajas,
que tiran muchas ventajas
a la Sociedad de Autores.

Porque el pequeño derecho
sólo le cobran algunos
que alardean de muy *tunos*...
para otros... ¡no hay derecho!

De agentes, gran cantidad;
Milegó, el *Niño Bonito*,
Jara, el *papá Benito*
y el simpático Payrard.

Rubio Hernández, Izarduy,
Benito López, Pradera,
el chico de mi portera
y el sacristán de Espeluy.

Parish; y García Moriones,
que según dicen, trabaja;
(no tomarlo a humo de paja,
que es un hombre de... riñones).

Raffles, el de la *mollera*,
fecundo hasta lo indecible
en chistes de gran calibre,
aunque no gasta chistera.

¡Santo Dios! ¿Y de revistas?
¡Es imposible contarlas!
Y es que piensan en cobrarlas
los clichés a las artistas.

Cuando hoy día, sin ruina,
gratis hay quien los publica,
y encima paga a la chica
un *consommé* de gallina.

Y entre artistas y danzantes,
agentes y organilleros,

periódicos, revisteros,
empresas y contratantes.

Músicos compositores,
y aprendices incipientes,
se suelen romper los dientes
antes que hacerse favores.

Esto a cualquiera le aburre;
en donde el ratón y el gato
comen en un mismo plato,
(lo mismo que en Janja ocurre.)

Y cuando menos se piensa,
zarpazos, mordiscos, tiros,
que alborotan la despensa.

Caro lector, tú dirás
quién tiene la culpa de esto;
yo lo sé, pero te apuesto
a que nunca lo sabrás.

Eso sí, la solución
está en un viejo refrán:
«ni son todos los que están,
ni están todos los que son.»

LUIS MARTÓN Y MARTÍNEZ.

COSTURERA

Desea casa particular para prestar sus servicios.
Obispo Urquinaona, 17, 1.º derecha.—Informarán.

Dr. D. Fernando Muñoz, Catedrático de Medicina.—Consultas de 1 a 3 de la tarde.

ZARAGOZA, número 15.

Manuel Oquendo. — Salón de limpiar el calzado.
DUQUE DE TETUÁN Y SAGASTA

Salon de Peluquería

DE

José Rodríguez Díaz

Sagasta, núm 43.

SERVICIO ESMERADO

CADIZ

Imprenta de Manuel Alvarez, Cádiz

Revista Teatral

Espectáculos.—Ciencias.—Artes.—Literatura.—Sports.

SE PUBLICA LOS DIAS 10, 20 y 30 DE CADA MES.

Director: D. Sebastián Rosetty y Wagener.

Redacción y Administración: Cánovas del Castillo, número 25. — Cádiz

BAZAR EUROPA

Viuda de García y Martell

COLUMELA y JOSÉ DEL TORO, núm. 15. -- CADIZ

Teléfono núm. 108

Grandioso surtido en objetos de fantasía para regalos. — Artículos de piel y para viajes. — Cestería fina. — Vajillas. — Cristalería. — Aparatos para luz eléctrica. — Plata Meneses. — Imágenes religiosas. Sparklets y cápsulas para los mismos. — Thermos. — Patines. — Poleas para gimnasia. — Hules y Tapetes. — Gramófonos y Discos. — Juguetes. — Servicios completos para Cafés, Hoteles y Restaurants.

BALNEARIO VICTORIA

CADIZ

Temporada de Verano de 1912

GRANDES FESTEJOS EN LA MAGNÍFICA PLAYA. — EXCELENTE BAR Y RESTAURANT

A PRECIOS ECONÓMICOS

BAÑOS DE MAR, DULCES Y TEMPLADOS

Servicio especial del Tranvía. — Precio del billete de ida y vuelta, con entrada en el Balneario: Desde la plaza de Isabel II, 30 céntimos. — Desde la Alameda de Apodaca, 40 idem.

Los billetes de vuelta, sólo podrán ser utilizados por los viajeros que partan del Balneario y el servicio regirá en todos los tranvías que hacen el trayecto de Apodaca al Balneario.

JUAN CIFREDO. — Fotógrafo.

Calle Hospital de Mujeres, núm. 6. — Cádiz

Fotografías para kilométricos

al cuarto de hora.

ANTONIO NAVARRO

DESPACHO DE VINOS DE TODAS CLASES

Especialidad en Valdepeñas

SAGASTA, núm. 5.

Viuda de R. Alcón y F. Lerdo de Tejada. — Cadiz

COMISIONES, CONSIGNACIONES, TRÁNSITOS.

Casa fundada en 1833

LÍNEAS DE VAPORES QUE CONSIGNA ESTA CASA

Compañía Anónima de Vintesa, de Sevilla. — Compañía Sevillana de Navegación a Vapor, de Sevilla. — Sociedad de Navegación e Industria, de Barcelona. — Austro Americana: Fratelli Cosulich, Trieste. — Línea de Vapores Tintoré, Barcelona. — Línea de Vapores-Serra, Bilbao. — La Flecha, Bilbao. — Société Generale de Transports Maritimes à Vapeur, Marsella. — White Star Line, Liverpool. — Mediterranea & New York S. S. C.º, Liverpool. — John Glynn & Sons, Liverpool. — Ceballos Line, New York. — Société Cockerill, Amberes. — La Ve-

lce, Génova. — Larrinaga y C.ª, Liverpool. — Compañía Marítima Comercial, Barcelona. — Hijos de J. Jover y Serra, Barcelona. — Compañía de Navegación Olazani, Bilbao. — Compañía Santurzana de Navegación Santurce. — M. H. Bland & C.º, Gibraltar. Servicios de salvamentos, remolques, etc. — Lloyd Aleman, Compañía de Seguros Marítimos, Berlín.

Depósito de Patentes submarinas y Lagolina esmalte marca Holzapfel's. — Exportación de Sales, etcétera.

Oficinas: Isaac Peral, núm. 9. — CADIZ